

L'idea di uno Sportello informativo per stranieri nella zona di Sanremo nasce da una riflessione tra l'associazione **Mappamondo**, che da anni tratta temi legati all'interculturalità e si occupa di mediazione culturale, l'**ARCI**, associazione di promozione sociale che da sempre è sensibile alle tematiche socio culturali e alla tutela dei diritti di cittadinanza dei migranti, con la collaborazione del **Ce.S.P.Im.** (Centro Servizi al Volontariato della Provincia di Imperia).

Da un'analisi dei bisogni emerge che i cittadini stranieri residenti avvertono un senso di disorientamento nei confronti dei servizi presenti sul territorio.

Si ritiene quindi che tali esigenze possano trovare una più agevole risposta attraverso la presenza di un **ufficio di informazione generale dedicato agli stranieri** dove si svolga un **orientamento** per affrontare le diverse pratiche che riguardano la casa, la scuola, il lavoro, l'assistenza sanitaria e un **invio concordato** ai competenti servizi ed uffici, in un contesto accogliente ed informale e attraverso un linguaggio comprensibile .

CONTATTI

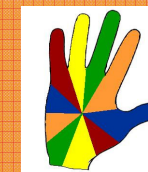
SEDE:
VIA S. FRANCESCO, 11- Sanremo
C/o Ce.s.p.Im.

tel./fax 0184 502389
E-mail: migrapoint@yahoo.it

ORARI SPORTELLO

MERCOLEDI' :
DALLE 16,00 ALLE 18,00

SABATO:
DALLE 10,00 ALLE 12,00



MIGRAPOINT
SPAZIO DI INFORMAZIONE E
ORIENTAMENTO
PER MIGRANTI

Progetto finalizzato a:

Accrescere la consapevolezza degli stranieri sui diritti e doveri di cittadinanza;

Favorire l'integrazione dei cittadini immigrati nel contesto della provincia di Imperia;

Contrastare la percezione di isolamento e solitudine degli stranieri.



Servizi:

- Informazioni, accoglienza e ascolto;
- Consulenza, orientamento e accompagnamento ai servizi del territorio (casa, scuola, assistenza sanitaria e sociale);
- Mediazione linguistica e culturale;
- Traduzione di testi e documenti;
- Realizzazione di materiale informativo;
- Orientamento al lavoro;
- Orientamento giuridico in materia di immigrazione.

Strumenti:

- Mediazione linguistica con eventuale intervento di mediatori culturali qualificati in diverse lingue;
- Consulenza legale;

Destinatari:

Cittadini stranieri con permesso di soggiorno.

Services:

- Information, reception and listening ;
- Guidance, support and advice on local services (housing, schooling, welfare and health care);
- Linguistic and cultural mediation;
- Translation of texts and documents;
- Creation of informational material ;
- Vocational guidance ;
- Legal advice on immigration issues.

Instruments:

- Linguistic mediation with the possibility of intervention of qualified interpreters in different languages;
- Legal advice.

Addressee:

- Foreign citizens with residence permit.
-

Les services:

- Informations, accueil e écouter (rester à l'écoute);
- Consultation, orientation e accompagnement aux services du territoire(maison, école, assistance sanitaire e sociale);
- Médiation linguistique e culturelle;
- Traductions des textes e documents;
- Realisation du matériel d'information;
- Orientation au travail;
- Orientation juridique en matière de l'immigration .

Les Instruments:

- Médiation linguistique avec éventuel intervention des médiateurs culturels qualifiés en divers langues;
- Avis d'avocat de conseil.

Les Destinataires:

- Les citoyens étrangers avec le permis de séjour.

Servicios:

- Información,Recepción,Atención;
- Asesoría, Orientación y Acompañamiento hacia los servicios de territorio (casa, Escuelas, Asistencia Médica y Social);
- Mediación Lingüística y Cultural;
- Traducción de textos y documentos;
- Elaboración de materiales informativos;
- Orientación al trabajo;
- Asesoría Legal en materia de inmigración;

Herramientas a disposición:

- Mediación Lingüística con posible intervención de mediadores culturales calificados;
- Asesoría Legal.

Destinatarios:

- Ciudadanos extranjeros con permiso de soggiorno.
-

Sherbimet qe ofrojme:

- Informacion, mikpritje, degjim;
- Konsulence, orientim dhe shoqerim ne sherbimet e territorit (shtepi, shkolle,sherbim shendetesor e social);
- Mediacion gjuhesor dhe kulturor;
- Perkthim tekstesh dhe dokumentash;
- Realizim materiali informativ;
- Orientim pune;
- Orientim juridik ne fushen e emigracionit.

Mjetet:

- Mediacion gjuhesor nepermjet personelit te kualifikuar ne gjuhe te ndryshme;
- Konsulence ligjore.

Drejtuar:

- Qytetareve te huaj me leje qendrimi.
-

Servicii:

- Informatii,intampinare si ascultare;
- Consulenta, orientament si acompaniament la serviciile teritoriale (casa, scoala, asistenta sanitara si sociala);
- Interventie lingvistica si culturala;
- Traduceri de texte si documente;
- Realizare de material informativ;
- Orientare pentru munca;
- Orientare juridica in materie de emigrare.

Instrumente:

- Interventie lingvistica cu eventualul intervent al mediatorului cultural calificat in diverse limbi;
- Consulenta legala.

Destinatari:

- Cetateni straini cu permis de sedere.

服务

- 信息, 接待, 听
- 指导, 支持, 咨询, 对当地服务 (住房, 学校, 福利, 医疗保健)
- 语言, 文化 调解
- 文本, 文件翻译
- 宣传材料
- 职业指导
- 法律指导移民

仪器

- 语言调解, 合格译员的干预
- 法律咨询

收件人

- 有居留证的外国公民
-

الخدمات:

- معلومات، استقبال وإصغاء؛
- استشارة، توجيه و المرافقة إلى مصالح المنطقة (مسكن، مدرسة، مساعدة صحية واجتماعية)
- وساطة لغوية و ثقافية
- ترجمة نصوص ووثائق،
- تحقيق معدات إخبارية،
- التوجيه للعمل.
- توجيه شرعي في موضوع الهجرة.

الوسائل:

- وساطة لغوية مع محتمل تدخل وطاء متقنون كفاء في عدة لغات.
- استشارة خبير بالقانون.

المرسل إليهم:

- المواطنين الأجانب الحاصلين عن تصريح الإقامة.
-

Услуги:

- информация, приём, слушание;
- консультирование, ориентация и сопровождение к услугам территории (дом, школа, медицинское и социальное обслуживание);
- языковое и культурное посредничество;
- перевод текстов и документов;
- реализация информативного материала;
- рабочая ориентация;
- юридическая ориентация в вопросах эмиграции.

Инструменты:

- языковое посредничество с возможным участием культурных посредников, квалифицированных в разных языках;
- юридическая консультация.

Объекты услуг:

- иностранннне граждане с видом на жительство.